

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 1 juli 1991 door de Minister van Economie van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van ordonnantie "betreffende de bevordering van de economische expansie en van het wetenschappelijk onderzoek met economische finaliteit in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest", heeft op 4 juli 1991 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Economie de la Région de Bruxelles-Capitale, le 1er juillet 1991, d'une demande d'avis sur un avant-projet d'ordonnance "concernant la promotion de l'expansion économique et de la recherche scientifique à finalité économique dans la Région de Bruxelles-Capitale", a donné le 4 juillet 1991 l'avis suivant :

Het ontwerp voert nieuwe regelen in met betrekking tot het verlenen, in het raam van de economische expansie, van overheidshulp aan industriële en ambachtelijke ondernemingen gevestigd in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.

Luidens artikel 93.3. van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap moet de E.E.G.-Commissie van elk voornemen tot invoering van steunmaatregelen tijdig op de hoogte worden gebracht om haar opmerkingen te kunnen maken. Volgens de rechtspraak van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen is die verplichting van directe werking en kan het Hof ten aanzien van de Lid-Staat welke op dat punt in gebreke blijft, de maatregelen nemen bedoeld in artikel 186 van het E.E.G.-Verdrag (1).

Volgens de memorie van toelichting beoogt het ontwerp "in de eerste plaats het huidige wettelijke kader aan te passen aan het verzoek van de E.G. inzake economische expansie", doch door de gemachtigde van de Executieve is aan de Raad van State verklaard dat aan de verplichting omschreven in artikel 93.3. van het E.E.G.-Verdrag niet is voldaan : het ontwerp werd niet aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen meegedeeld.

(1) Zie P.J.G. KAPTEYN en P. VERLOREN van THEMAAT, Introduction to the Law of the European Communities, 2e editie, Deventer 1990, blz. 495-496, met aangehaalde rechtspraak; zie nog arrest Hof van Just. van 27 maart 1984 in E.E.G.-Commissie tegen de Republiek Italië, 169/82, Rec. 1984, blz. 1603.

Omdat aldus aan een substantieel vormvereiste is voorbijgegaan en omdat mogelijke opmerkingen van de Commissie tot een wijziging van het ontwerp aanleiding kunnen geven, is dit niet in zoverre gereed dat het door de Raad van State kan worden onderzocht.

.../...

Le projet instaure de nouvelles règles concernant l'octroi, dans le cadre de l'expansion économique, d'aides publiques à des entreprises industrielles et artisanales établies dans la Région de Bruxelles-Capitale.

Aux termes de l'article 93.3. du Traité instituant la Communauté économique européenne, la Commission des Communautés européennes doit être informée, en temps utile pour présenter ses observations, de tout projet tendant à instituer des aides. Selon la jurisprudence de la Cour de justice des Communautés européennes, cette obligation a un effet direct et la Cour peut prendre, à l'égard de l'Etat membre qui y manque, les mesures visées à l'article 186 du Traité C.E.E. (2).

Selon l'exposé des motifs, le projet a "pour premier objectif d'adapter le cadre législatif actuel à la requête de la C.E. en matière d'expansion économique", mais le délégué de l'Exécutif a déclaré au Conseil d'Etat qu'il n'a pas été satisfait à l'obligation définie à l'article 93.3. du Traité C.E.E. : le projet n'a pas été notifié à la Commission des Communautés européennes.

(2) Voir P.J.G. KAPTEYN et P. VERLOREN van THEMAAT, Introduction to the Law of the European Communities, 2e édition, Deventer 1990, pp. 495-496, avec la jurisprudence citée; voir aussi l'arrêt de la Cour de justice du 27 mars 1984 dans l'affaire Commission des Communautés européennes contre la République italienne, 169/82, Rec. 1984, p. 1603.

Dès lors qu'une formalité substantielle n'a pas été respectée et que d'éventuelles observations de la Commission peuvent donner lieu à une modification du projet, celui-ci n'est pas en état d'être examiné par le Conseil d'Etat.

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heer : H. COREMANS,
Monsieur :

kamervoorzitter,
président de chambre,

de Heer : J. VERMEIRE,
Monsieur :
Mevrouw : S. VANDERHAEGEN,
Madame :

staatsraden,
conseillers d'Etat,

de Heren : G. SCHRANS,
Messieurs : E. WYMEERSCH,

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

Mevrouw : A. BECKERS,
Madame :

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van Mevr. S. VANDERHAEGEN.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. J. DE KOSTER-MANNENS, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. K. VERMASSEN, referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de Mme S. VANDERHAEGEN.

Le rapport a été présenté par Mme J. DE KOSTER-MANNENS, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. K. VERMASSEN, référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS.

H. COREMANS.